

K2 ἔχω EKHOO "PITÄÄ KIINNI" -SANUE (881x)

(päivitelty 23.10.2023)

K KREIKKA <https://gen.fi/k.html>

K2 SANUEET <https://gen.fi/k2.html>

K2 E EPSILON-SANUEET <https://gen.fi/k2-05.html>

K2 ἔχω ekhoo "pitää kiinni, olla jollakulla, omistaa" -sanue (881x)
<https://gen.fi/k2-05-ekhoo-sanue.html>

SISÄLLYSLUETTELO (luonnos)

0. Dokumentteja

1. Johdanto ja etymologia

2. ἔχω ekhoo pitää kiinni, olla jollakulla, omistaa -sanue (876x)

2.1 ἔξις eksis fem. (1x) kyky, harjaantuminen, tottuminen, totuttelu

2.2 εὐνοῦχος eunuukhos mask. (8x) eunukki, kastroitu, hoviherra

2.3 ἔχω ekhoo (711/844) pitää kiinni, olla jollakulla, omistaa (verbi)

2.4 κακουχέω kakuukheoo (2x) pahoinpidellä, kiduttaa

2.5 νουνεχῶς nuunekhoos adv. (1x) ymmärtävästi, viisaasti, järkevästi

2.6 περιοχή periokhee fem. (1x) kirjan kohta, raamatunpaikka

2.7 πλεονεκτέω pleonekteoo (5x) saada itselleen hyötyä toisen kustannuksella

2.8 πλεονέκτης pleonektes mask. (4x) voitonhimoinen, oman voiton tavoittelija

2.9 πλεονεξία pleoneksiaa fem. (10x) voitonhimo, oman edun tavoittelu, ahneus

2.10 ῥαβδοῦχος rabduukhos mask. (2x) oikeudenpalvelija, "sauvan kantaja"

2.11 συγκακουχέομαι syngakuukheomai (1x) pass. kärsiä yhdessä

2.12 σχῆμα skheema ntr. (2x) ulkomuoto, hahmo, ilmenemismuoto

0. DOKUMENTTEJA

H Heprea, sivukartta

<https://gen.fi/h-sivukartta.html>

K Kreikka (sivukartta)

<https://gen.fi/k.html>

K9 ἔχω ekhoo (711/844) pitää kiinni, olla jollakulla, omistaa (verbitaul.)

<https://gen.fi/k9-05-ekhoo-pitaa-kiinni.html>

Concordance to the Novum Testamentum Graece. 3rd Ed. De Gruyter 1987
 Etymonline (Online Etymology Dictionary)

<https://www.etymonline.com/>

Greek–English Lexicon of the Septuagint. 3rd Ed.

Deutsche Bibelgesellschaft 2015

Liddell & Scott: An Intermediate Greek–English Lexicon. Clarendon Press 1889

<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.04.0058>

Liljeqvist, Matti: Uuden testamentin sanakirja kreikka–suomi.

Finn Lectura 2007 (MLK)
 Liljeqvist, Matti: Vanhan testamentin heprean ja aramean sanakirja.
 Finn Lectura 2010 (MLH)
 Mozeson, Isaac E.: The Word. The Dictionary That Reveals the Hebrew Source of English. Shapolsky 1989 (Mozeson)
 New Testament in the Original Greek by Ivan Panin.
 Book Society of Canada 1934 (kopioi selaimesi alla olevan linkin osoite)
<https://www.scribd.com/document/644433/Ivan-Panin-The-New-Testament-in-the-Original-Greek>
 uusi painos: Numeric Greek New Testament. Ed. Mark Vedder 2017/2019
 Novum 5. UT selityksin. Kreikan–suomen sanakirja. Raamatun Tietokirja 1984
 Pitkäranta, Reijo: Suomi–latina–suomi-sanakirja. 6. painos. Gaudeamus 2018
 Turtia, Kaarina: Sivistyssanat. Otava 2001
 Wiktionary (vapaa sanakirja)
<https://www.wiktionary.org/>

1. JOHDANTO JA ETYMOLOGIA

ἔχω-verbi esiintyy UT:ssa itsenäisenä 711 kertaa. Yhdysverbeissä (14) se esiintyy 133 kertaa. Juuresta on johtunut UT:in myös 11 muuta sanaa, jotka esiintyvät yhteensä 37 kertaa. Sanueen kokonaisesiintymismäärä on siten 881.

Tutuimpia ekhoo-sanueen sanoista ovat εὐνοῦχος eunuukhos "eunukki, (haaremin) vuoteen valvoja" sekä σχῆμα skheema "ulkomuoto, hahmo", josta johtuu englannin "scheme" eli "suunnitelma, luonnos, järjestely, ohjelma, yhdistelmä, kaavio".

ἔχω ekhoo johtuu oletetusta protoindoeurooppalaisesta segh-sanajuuresta "pitää kiinni, to hold". Mozeson esittää tämän segh-juuren olevan peräisin heprean verbistä לִשְׁחֹךְ hisig "ottaa kiinni, saavuttaa, koskettaa". "Hisig" onkin selitysvoimaltaan tämän kreikan vokaalialkuisen ἔ(σ)χω-sanan osalta vahvempi kuin oletettu PIE *segh-.

ἔχω < *εσχω < *segh- PIE pitää kiinni
 < לִשְׁחֹךְ hif. לִשְׁחֹךְ hisig BH ottaa kiinni, saavuttaa, koskettaa
 K9 ἔχω ekhoo (711/844) pitää kiinni, olla jollakulla, omistaa (verbitaul.)
<https://gen.fi/k9-05-ekhoo-pitaa-kiinni.html>

Myös ἰσχύς iskhyys "voima" voidaan liittää samaan *segh- PIE-juureen.

• PIE *segh- "pitää kiinni"
 < לִשְׁחֹךְ hif. לִשְׁחֹךְ hisig BH ottaa kiinni, saavuttaa, koskettaa
 K2 ἰσχύς iskhyys "voima" -sanue (74x)
<https://gen.fi/k2-09-iskhyys-sanue.html>

2. ἔχω EKHOO PITÄÄ KIINNI, OLLA JOLLAKULLA -SANUE (881x)

2.1 ἔξις EKSIS fem. (1x) kyky, harjaantuminen, tottuminen, totuttelu

ἔξις -εως fem. (1x, Hepr05_14) kyky, harjaantuminen, tottuminen, totuttelu

- ἔχω < *εσχω
- metateesi sigma–palataali (khii) > palataali–sigma eli ξ

2.2 εὐνοῦχος EUNUUKHOS mask. (8x) eunukki, kastroidu, hoviherra

εὐνοῦχος -ου mask. (8x) eunukki, kastroidu, hoviherra, kykenemätön siittämään lapsia, avioliittoon kelpaamaton, "(haaremin) vuoteen vartija"

- εὐνή ἢ 0x, LXX 0x vuode, ἔχω
- 1. eunukki, kastroidu, hoviherra – Ap. t. 8:27–39
- 2. kykenemätön siittämään lapsia, avioliittoon kelpaamaton – Matt. 19:12

2.3 ἔχω EKHOO (711/844) pitää kiinni, olla jollakulla, omistaa (verbi)

K9 ἔχω ekhoo (711/844) pitää kiinni, olla jollakulla, omistaa (verbitaul.)
<https://gen.fi/k9-05-ekhoo-pitaa-kiinni.html>

2.4 κακουχέω KAKUUKHEOO (2x) pahoinpidellä, kiduttaa (verbi)

κακουχέω (2x, Hepr11_37, Hepr13_03) pahoinpidellä, kiduttaa

- κακός 50x paha, ἔχω

2.5 νουνεχῶς NUUNEKHOOS adv. (1x) ymmärtävästi, viisaasti, järkevästi

νουνεχῶς adv. (1x, Mark12_34) ymmärtävästi, viisaasti, järkevästi

- νοῦς νοός ὁ 24x ymmärrys, mieli, ajatus, ἔχω

2.6 περιοχή PERIOKHEE fem. (1x) kirjan kohta, raamatunpaikka

περιοχή -ῆς fem. (1x, Apt08_32) kirjan kohta, raamatunpaikka

- περιέχω

32 ἢ δὲ περιοχὴ τῆς γραφῆς ἦν ἀνεγίνωσκεν ἦν αὐτῆ·
 Ὡς πρόβατον ἐπὶ σφαγὴν ἤχθη,
 καὶ ὡς ἀμνὸς ἐναντίον τοῦ κείροντος αὐτὸν ἄφωτος

οὕτως οὐκ ἀνοίγει τὸ στόμα αὐτοῦ· (Apt08_32K)

2.7 πλεονεκτέω pleonekteoo (5x) saada itselleen hyötyä toisen kustannuksella

πλεονεκτέω (5x) saada itselleen hyötyä toisen kustannuksella, ahnehtia,
pass. kärsiä tappio, tulla petetyksi

- πλεονέκτης
- 1. saada itselleen hyötyä toisen kustannuksella – 2. Kor. 7:2
- 2. pass. kärsiä tappio, tulla petetyksi – 2. Kor. 2:11

2.8 πλεονέκτης PLEONEKTEES mask. (4x) voitonhimoinen, ahnehtija

πλεονέκτης -ου mask. (4x) voitonhimoinen, oman voiton tavoittelija,
ahnehtija

- πλέον (πλείων/πλέων ntr. yks. N/A, πολύς kompar.) enemmän,
ἔχω
- 4x: 1. Kor. 5:10, 11, 1. Kor. 6:10, Ef. 5:5

2.9 πλεονεξία PLEONEKSIAA fem. (10x) voitonhimo, ahneus

πλεονεξία -ας fem. (10x) voitonhimo, oman edun tavoittelu, ahneus,
ahnehtiminen

- πλεονέκτης
- κ muuttuu vokaalin edellä ξ-äänteeksi
- 10x: **Mark07_22** +

21 ἔσωθεν γὰρ ἐκ τῆς καρδίας τῶν ἀνθρώπων οἱ διαλογισμοὶ
οἱ κακοὶ ἐκπορεύονται, πορνεῖαι, κλοπαί, φόνοι,
(Mark07_21K)

22 μοιχεῖαι, πλεονεξίαι, πονηρίαι, δόλος, ἀσέλγεια, ὀφθαλμοὶς
πονηρός, βλασφημία, ὑπερηφανία, ἀφροσύνη· (Mark07_22K)

23 πάντα ταῦτα τὰ πονηρὰ ἔσωθεν ἐκπορεύεται καὶ κοινοῖ τὸν
ἄνθρωπον. (Mark07_23K)

2.10 ῥαβδοῦχος RABDUUKHOS mask. (2x) oikeudenpalvelija, "sauvan pitäjä"

ῥαβδοῦχος -ου mask. (2x, **Apt16_35**, **Apt16_38**) oikeudenpalvelija,

"sauvan pitäjä/kantaja"; liktori (lat. **lictor** [ī]) eli palvelija, joka kantoi korkea-arvoisen isäntänsä edellä vitsakimppua (lat. **fascēs** [ē]) tuomiovallan merkinä

- ῥάβδος fem. 12x sauva, ἔχω

2.11 συγκακουχέομαι SYŪKAKUUKHEOMAI (1x) pass. kärsiä yhdessä (verbi)

συγκακουχέομαι (1x, **Hepr11_25**) *akt. pahoinpidellä yhdessä, pass. kärsiä yhdessä, joutua kärsimään huonoa kohtelua yhdessä toisten kanssa (deponenttiv.) – UT:n omaa sanastoa

- pref. σύν, κακουχέω

2.12 σχῆμα SKHEEMA ntr. (2x) ulkomuoto, hahmo, ilmenemismuoto

σχῆμα -ατος ntr. (2x, **1Kor07_31**, **Fil02_07**) ulkomuoto, ulkonainen olemus, hahmo, ilmenemismuoto

- *εσχῶ > ἔχω
- > **scheme** engl. suunnitelma, luonnos, järjestely, ohjelma, yhdistelmä, kaavio